











































































































































## Artikel D9

### DIE GARANTIE GILT NICHT IN BEZUG AUF FOLGENDES :

- a) wenn der Hauptbetrag des Rückgriffs die Höhe von € 250,00 nicht überschreitet. Dieser Betrag ist an die Entwicklung des Verbraucherpreiseindexes gebunden, wobei als Basisindex der Index des Monats Dezember 1983 gilt, d.h. 119,64 (Basis 100 im Jahre 1981) ;
- b) Berufung in der Kassationsinstanz gegen Entscheidungen, die einen Streitwert im Hauptbetrag von weniger als € 1.750,00 betreffen ;
- c) Vergleiche mit der Staatsanwaltschaft, gerichtliche Vergleichs- oder Verwaltungsbussen sowie Kosten strafrechtlicher Verfolgungen ;
- d) Kosten und Gebührenforderungen von Rechtsanwälten, Gutachtern und Gerichtsvollziehern mit Bezug auf Leistungen, die vor dem Einreichen einer Schadensmeldung gemäss Artikel D6 erbracht werden, oder ohne dass Europaea vorhergehend ihre Einwilligung zur betreffenden Bestellung erteilt hat, ausgenommen bei gerechtfertigter Dringlichkeit ;
- e) wenn der Versicherte mit betrügerischer Absicht eine unrichtige oder unvollständige Schadensmeldung einer Art eingereicht hat, die eine Beurteilung der Europaea bezüglich der ihrer Leistung zu verleihenden Orientierung verändert ;
- f) *Streitfälle*, in denen die schadensbewirkende Handlung sich ausserhalb der gültigen Garantiezeit ereignet hat ;
- g) *Streitfälle* mit Bezug auf geistige Urheberrechte ;
- h) *Streitfälle* mit Bezug auf Waffen oder Geräte, die zum Explodieren durch die Strukturveränderung des Atomkerns bestimmt sind, oder mit Bezug auf beliebige Kernbrennstoffe, radioaktive Produkte oder Abfall oder jede sonstige Quelle ionisierender Strahlungen ;
- i) *Streitfälle* infolge von :
  - Kriegshandlungen, Bürgerkrieg oder Handlungen der gleichen Art ;
  - Streikhandlungen oder sonstige gewalttätige Handlungen kollektiver (politischer, sozialer oder ideologischer) Eingebung, mit oder ohne *Aufruhr* gegen die Obrigkeit ;
  - einer Tat des *Terrorismus*.

*Jede Beschwerde bezüglich der Vereinbarung kann an den Ombudsmann der Versicherungen, Square de Meeüs, 35 in 1000 Bruxelles gerichtet werden, unbeschadet der Möglichkeit, ein gerichtliches Verfahren einzuleiten.*



#### **Warnung**

*Jeder Betrug oder Versuch eines Betrugs zu Lasten des Versicherungsunternehmens bewirkt nicht nur die Auflösung des Vertrags sondern auch Strafverfolgungsmassnahmen gemäß Artikel 496 des Strafgesetzbuches. Ausserdem kann die betreffende Person in die Kartei des wirtschaftlichen Interessenverbandes **Datassur** eingetragen werden. In Übereinstimmung mit den Rechtsvorschriften zum Schutz der Privatsphäre wird die betreffende Person entsprechend unterrichtet und verfügt gegebenenfalls über die Möglichkeit, die sie betreffenden Angaben berichtigen zu lassen.*

**[www.ombudsman.as](http://www.ombudsman.as)**

# Wörterverzeichnis

---

## **Die vorsätzliche Handlung**

Die wissentlich und willentlich begangene Handlung, die nach vernünftigem Ermessen vorhersehbare Schäden verursacht.

## **Die unverkennbar leichtsinnige Handlung**

Die Handlung, von der man ohne den geringsten Zweifel ausgehen kann, dass sie von äußerster und unvernünftiger Waghalsigkeit veranlaßt wurde.

## **Gartenmöbel**

Die Gesamtheit der Tafeln, Stühle und Verbindungen, die für den Garten außer dem Zubehör bestimmt ist wie, unter anderem, die Gartendekorationen, die Kissen, die Sonnenschirme usw ...

## **Keller**

Jeglicher Raum, dessen Bodenfläche mehr als fünfzig Zentimeter unter dem Niveau des Haupteingangs liegt, der zu den Wohnräumen des Gebäudes führt, mit Ausnahme der Kellerräume, die ständig als Wohnräume oder für die Ausübung eines Berufes eingerichtet sind.

## **Erdrutsch oder Bodensenkung**

Jegliche ganz oder teilweise durch ein Naturereignis verursachte Bewegung, Überschwemmungen und Erdbeben ausgenommen, einer bedeutenden Erdmasse, die Güter zerstört oder beschädigt.

## **Überschwemmung**

Jegliche Ausuferung von Wasserläufen, Kanälen, Seen, Teichen oder Meeren infolge atmosphärischer Niederschläge, einer Eis- oder Schneeschmelze, eines Deichbruchs oder einer Flutwelle.

## **Regelmäßige Benutzung**

Die Räume werden regelmäßig benutzt, falls sie jede Nacht von einem Versicherten bewohnt werden ; allerdings wird in einer dem Schadensfall vorangehenden Zeitspanne von zwölf Monaten eine Nichtbenutzung während neunzig Nächten, von denen höchstens sechzig aufeinanderfolgen, toleriert.

## **Panzertür**

Eine stählerne Tür, die von einem Sicherheitsschloss mit wenigstens 5 Riegeln und einem stählernen Türstock versehen ist.

## **Sanitäre Einrichtungen**

Die Spülsteine, Waschbecken, Badewannen, tubs von Dusche, Toiletten und Bidets.

## **Sicherheitsschloss**

- Für Kipptüren :
  - ein System zur Blockierung der Räder in deren entsprechenden Schienen oder
  - ein horizontales oder vertikales, von einem Verankerungspunkt versehenes Schloss oder
  - zwei Sicherheitsriegel oder
  - eine elektrische Steuerung
- Für Schiebetüren :
  - ein System zur Blockierung der Räder in deren entsprechenden Schienen oder
  - ein Sicherheitsriegel zusätzlich zu dem Schließungssystem oder
  - eine elektrische Steuerung



- Für sonstige Türen :
  - ein mit einem Zylinder- oder Pumpenmechanismus versehenes Schloss mit Ausnahme der Vorhängeschlösser

**Neuwert :**

- a) Neuwert des Gebäudes : der Kostpreis seines Wiederaufbaus einschließlich der Honorare der Architekten und der Studienbüros ;
- b) Neuwert des Inhaltes : der Kostpreis der Wiederherstellung oder der Ersetzung. Bei der Zeichnung werden die elektrischen oder elektronischen Geräte aufgrund des Wertes eines Neugerätes mit vergleichbaren Leistungen bewertet. Bei einem Schadensfall werden die Schäden an den elektrischen oder elektronischen Geräten werden auf dieselbe Weise am Tag des Schadenfalls bewertet.

**Risikozone**

Jeder Ort, der wiederkehrenden und heftigen Überschwemmungen ausgesetzt gewesen ist oder werden kann und als solche vom König abgegrenzt worden ist.

**Realwert**

Neuwert nach Abzug der Abnutzung.

**Abnutzung**

Wertminderung eines Vermögensgegenstandes, in Abhängigkeit zu seinem Alter, seiner Benutzung sowie der Häufigkeit und Qualität der Instandhaltung.

**Ersetzungswert**

Der Kaufpreis einer Immobilie des gleichen Alters, mit den gleichen kennzeichnenden Eigenschaften und im gleichen Zustand.

**Verkehrswert**

Preis, den der Versicherte normalerweise für einen Vermögensgegenstand erzielen könnte, wenn er ihn auf dem nationalen Markt zum Verkauf anbieten würde.

**Tageswert**

Börsen- oder Marktwert eines Vermögensgegenstands.

**Materieller Wiederherstellungswert**

Kosten der Reproduktion, mit Ausnahme der Kosten für Forschung und Untersuchungen.

**Aufbruch**

Gewalttätige, auch ungeplante Demonstration einer Gruppe von Personen, die auf deren aufgewühlten Geisteszustand hinweist und die durch Unordnung oder gesetzwidrige Handlungen sowie durch den Kampf gegen die Einrichtungen gekennzeichnet ist, denen die Aufrechterhaltung der öffentlichen Ordnung obliegt, ohne dass dabei ein Umsturz der vorhandenen öffentlichen Macht angestrebt würde.

**Immaterielle Schäden**

Jeder geldliche Nachteil, der sich aus der Nutzungseinbuße eines Vermögensgegenstands oder der Dienstleistungen einer Person ergibt, insbesondere aus einer Verringerung der Produktion, einem Einstellen der Tätigkeit, einer Einbuße an Gewinn, an Kundschaft oder an Marktanteil, oder infolge einer Erhöhung der allgemeinen Unkosten, unter der Bedingung, dass dieser geldlich Nachteil nachweisbar und in Zahlen auszudrücken ist.

- Als immaterieller Folgeschaden gilt jeder immaterielle Schaden, der sich aus versicherten materiellen Sachschäden oder Körperverletzungen ergibt.
- Als immaterieller Schaden, der nicht als Folgeschaden zu werten ist, gilt jeder immaterielle

Schaden, der sich nicht aus materiellen Sachschäden oder Körperverletzungen ergibt.

### **Körperverletzungen**

Jede Beeinträchtigung der körperlichen Integrität, unter Einbegriff deren geldlicher oder moralischer Folgen.

### **Leichtmaterialien**

Jedes Material, dessen Quadratmetergewicht 6 Kg unterschreitet wie, insbesondere, Holz, Kunststoff, Pressholz und ähnliche Werkstoffe.

Dächer aus Zink, Kupfer oder mit asphaltartigen Belägen gelten nicht als Leichtmaterialien.

### **Lockout (Ausschliessung)**

Zeitweilige von einem Unternehmen beschlossene Schliessung um sein Personal zu veranlassen, in einem Arbeitskonflikt einzulenken.

### **Mieterhaftpflicht**

Haftpflicht für Sachschäden, die dem versicherten Mieter in bezug auf den Vermieter oder den Eigentümer des Gebäudes obliegt, entsprechend Artikel 1302 und 1732 des bürgerlichen Gesetzbuches.

### **Sabotage**

Heimlich zu ideologischen, politischen oder gesellschaftlichen Zwecken organisierte Aktion, die von Einzeltätern oder von Gruppen durchgeführt wird und Personen angreift oder einen Vermögensgegenstand vernichtet :

- um den Verkehrsfluss oder das normative Funktionieren einer Dienststelle oder eines Unternehmens zu behindern (Sabotage).

### **Sachschäden**

Jede Beschädigung, Zerstörung oder Entfernung einer Sache, jeder körperliche Beeinträchtigung eines Tiers.

### **Schaden**

Jeder geldliche Schaden, der sich aus einem Schadensfall ergibt.

### **Schadensfall**

Schadensverursachendes Ereignis, für das unsere Garantieleistung gegebenenfalls in Anspruch genommen werden kann. Es gelten als einziger und gleicher Schadensfall alle Schäden, die einer gleichen Ursache zuzuschreiben sind.

### **Schmuck**

Kleine, bearbeitete Gegenstände aus Edelmetall (Gold, Silber Platin), die als Schmuckstück dienen sollen, oder die einen oder mehrere Edelsteine oder Halbedelsteine, Natur- oder Zuchtperlen umfassen.

### **Schnee- oder Eisdruck**

Das Gewicht von Schnee, von Eis oder das Fallen, Rutschen, Verlagern einer kompakten Masse von Schnee oder Eis.

### **Streik**

Abgestimmte Einstellung der Arbeit durch eine Gruppe von Lohnempfängern, Angestellten, Beamten oder selbständig Erwerbstätigen.

### **Streitfall**

Jede Meinungsverschiedenheit, die den Versicherten dazu veranlasst, ein Recht geltend zu machen, einschliesslich bei einer Rechtsinstanz, sich einem Anspruch zu widersetzen oder sich vor einer strafrechtlichen oder untersuchungsrichterlichen Gerichtsbarkeit zu verteidigen. Als einziger Streitfall gilt jede Reihe von Meinungsverschiedenheiten, die Zusammenhänge aufzeigen.

### **Sturm**

Auswirkung des Windes bei einer Windstärke von mindestens 80 Stundenkilometer, die von der dem Gebäude nächstgelegenen meteorologischen Station gemessen wurde, oder Auswirkung des Windes, der andere Gebäude beschädigt, die in einem Umkreis von 10 Km vom Gebäude gelegen sind und gegen Sturmwind versichert werden können oder eine gleichwertige Windfestigkeit aufzeigen.

### **Terrorismus**

Unter Terrorismus versteht sich eine heimlich organisierte Aktion oder eine angedrohte Aktion mit ideologischen, politischen, wirtschaftlichen oder sozialen Zielen, die individuell oder von einer Gruppe ausgeführt wird, wobei gegen Personen Gewalt ausgeübt wird oder der wirtschaftliche Wert eines materiellen oder immateriellen Gutes völlig oder zum Teil zerstört wird, entweder mit der Absicht, die Öffentlichkeit zu beeindrucken, ein Klima der Verunsicherung zu schaffen oder die Behörden unter Druck zu setzen, oder mit der Absicht, den Verkehr oder den normalen Betrieb einer Behörde oder eines Unternehmens zu stören.

### **Vandalismus**

Absichtliche, dumme und sinnlose Handlung, deren Zweck darin besteht, das Gebäude oder den Inhalt zu zerstören oder zu beschädigen.

### **VOG TRIP**

Vereinigung ohne Gewinnerzielungsabsicht (VoG), deren Name **Terrorism Reinsurance and Insurance Pool (TRIP)** heißt und die gemäß dem Gesetz vom 1. April 2007 bezüglich der Versicherung gegen durch Terrorismus verursachten Schäden geschaffen wurde.

### **Volksbewegung**

Gewalttätige, auch ungeplante Demonstration einer Gruppe von Personen, die ohne Aufruhr gegen die vorhandene öffentliche Macht, dennoch auf einen aufgewühlten Geisteszustand schliessen lässt, der durch Unordnung oder gesetzwidrige Handlungen gekennzeichnet wird.

